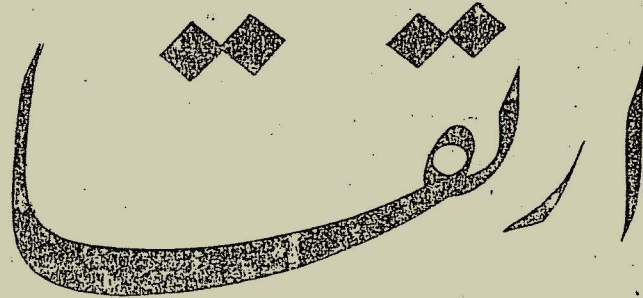


(ارتقا) بك اتانول و طشره
ایچون بر سنهك آبولاسی ۳۲
غروشدرد. پوسته بولی مقبولدر.
صالحی بالجله ارباب قیله آچیقدر. هر الی قلم
طوتان یاره ییلیر. مرکری باب عالی
حاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.



ادبیات. فنون. عسکریه و بحریه.
ونارغ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکتیپه لی فقراندن
ناحت مصور جریده در. هر نوع خصوصیات
ایچون غزته ناک مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

Journal illustré IRTIKA

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شم دیلک جمعہ کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

حاله بر آه نومیدانه ایله یرندن قالقدی !
دکره تقرب ایدنک مهنز برصدا ایله :
— انیس روح ، سوکیلی فکرم !
نار فرقتک بنی مجنون ایتدی ! آرتق
سننر یاشماق بنی ایچون بمکن دکدر ! سکا
ملاق اولق ایستورم . روح ، سنک روحک
بر آن اول واصل اولق ایچون ایشته
کلور م !
دیدکن صوکره بر صیحه هول انگیزی
متعقب آلان قلبلرمز دهشتله لرزدنک
ایدن بر مغرّه مدشه قارشوسنده قالق !
آه ! وزوالی کنج ، او یچاره سودازده
سائقه عشقه دریانک امواج دهشتنکی ایچنده
بر آنده غائب اولوب کیتدی ! ..

بروسده :

فاطمه ذکیه



عشق منفور :

«ایکی چیچک . تجه بونلرک بری سویلر .
دیگری قوقلانیلر . فقط اوله ظن ایدرمکه :
مشام روح هانکیسه میل ایتسه بر روی
وفاطویه ماز . چونکه بری قادیندر . سومز .
دیگری چیچکدر . چایوق صولار .»

احمد راسم

... ه — تصادف ، بهارک لطف
برزماننده کدرکاه حیات شبامده سنی بکا
مصادف ایله مشدی . ایلک اول سنی ساکن ،
متفکر بر حالده کوردم . حسنک ، حالک
بنده اوله پرسودای آنی حاصل ایتدی .
فراوی و جستجو نظرلریکه ، ساکن ، محترز
حال بیکانکه قارشوی یالکنز بر میل شبابت
کوستریوردم . بونکه برابر سن بنم احوالی
تدقیقه ، ذهنایمکه ایله مشغول بولنیوردک .
بنده سنک حالکدن ، سوزلرکدن برشیلر
اکلامق ایسته یوردم . بوسورتله آرهدن
برمدت مرور ایتدی . بر درجهیه قدرسنده
حجاب و توحش ؛ بنده احتراز و تحذر قالدی
سن یواش یواش سربستلمکه ، آره صره
سوز سویلمکه باشلادک . بن بوحالکدن
جسارتلنه رک بتز توکنمز سواللره سنی
اعطای جوابه مجبور ایدیورم . سن اوتاقوب
قزاره رق ترله رک سوز سویلدکه بن تلذذ
ایلیوردم . دوره . معاشقه من بوسورتله
باشلادی .

آرهدن ایچیه بر زمان مرور ایلدیکی
حاله بیلیم نهدن سن حالا بنم خلدن ، سو-
زلرمدن برشی ! کلامق ایسترجه سنه حاللر
کوستریوردم . بنده بوفکر یکک برکون اول
حصولیه قلبلریزک تمامیه تظاهر ایتدی ایچون

احتیاری حاللری ترک ایدیورم . احوال
طبیعیه می ، اخلاق متصفه می کوستریوردم .
برکون قونوشوب کولوب طوررکن
بردنیه بکا طارلدک . بن بواغبرار ناکه اینک
سینی اکلایه مدم . اوله جه بهوت متحیر
قادم . سن بنله قونوشق دکل یوزمه بیله
باقق ایسته یوردم . بن سویلدکه سن دها
زیاده اغبرار ، حدت ازانه ایدیوردم . بو
صرده اوزون ، سیاه کپریکریکک آراسنده
برایکی قطره نک تیریدیکنی کوردم . بوحالک
بنی بسبتون شائریتمشدی . سینی صوردم .
سویلمدمک . اصرارک صوگ درجه سنه واردم .
ینه سکوت ایدیوردم .

کویا بر مانع وار ایش کی سنی اولدیغک
یردن قالدیردم . بولندیغمز اوله نک تنهارمخانه
کوتوردم . سدیره اوتوردک . بن ایقلریکک
باحسدینی ره دیز چوکه رک اوفق ، نرمین
اللرک المده ، انظار حزینانهم — نظر برزمین
خشونت اولان — کوزلریکه منطف اولدینی
حاله تمنی عفو . استیضاح اسبابه باشلادم .
بنم بومحزون ، متلاشی حالم ، بوغریب ،
سوداوی اوضاعم رفت قابیه کزی تحریک
ایتدی . یالکنز :

— بونده اکلاشامیه حق برشی یوق .
دیدک . ایشته بوقدر . بوهیم جواب ، بوکنایه لی
خطاب بکا هیچ برشی افهام ایدمده . تمینای
تکراره وعادتا تضییق درجه سنده اصراره
باشلادم . ارتق قلبکده کیزله یکک حسلری ،
تأثرلری کنم ایدمده . هپسینی سویلدک .
بنده سزه سرائر قلیه می تمامیه آچدم .
ظن ایدرمکه : معصومیم ایچون سزده برقاعت
کامله حاصل اولمشدر .

بوانکشافات قلبلریزنی تمامیه دکاسه ده
بردرجهیه قدر یکدیگر مزه اکلاتدی بوندن
صکره ارتق بن سنی دوشونمک ایسته یوردم .
بونکه برابر قلبمده ینه صمیمی برحس محبت
یوق ایدی . فقط ینه جدی ، صاف محبتلر
اظهارینه چالیشیوردم سز برکون ایمای محبتی
حاوی برطلبه بولندیکنز . ایشته ایلک ضربه
محبت بنده اودقیقه حاصل اولدی . بوطلبه
استقرار ایله برابر اجزاسنی قبول ودرعه ده
ایدک بوسوزلریکک کزک جدیدتی اکلامق نقطه
سندن برسوالده بواندم . الدیغم جواب بنی
سکوت ، همد نمونیتله ، مفخرتله سکوت
مجبور ایتدی .



مایس آبی . هو اصف . فیض حیات
بخشای بهار هر طر فده بدیهلر ، طراوتلر
اظهار ایدیورم . هر سومفرج . هر برلطیف .
قلم مسرتله طولو . روح نشئه لر ایچنده .
بوتون آثار نشئه رس طبیعت تزید نشاطمه
خادم سنی سویورم . اوخ ! قابلمک

بوصمیمی ارزوسی ، روحک بوشه غشی
آرزی المله ، بوتون حیات کدر آمیزه
غلبه ایدیورم . بختیار ، مسعود بر حالده
یشایورم . ارتق سن امین اوله جفم صورتده
اظهار سرائر ایتدک . حسنک تأثیراتی ،
چاققلقلرک تسخیراتی کوستریدی . سنی
سویورم . بن بوتون بومیلان صمیمی شبای
احتساسات محبتی سزه عرض ایتشیدم . سن
تمایلات شو خانک ؛ لطیف چاققلقلریکه
حیات شبای برعشق یدی به ربط ایدیوردم .
بن بویه التفات ولنوازانیه نائل اولدقجه
بوتون بواحتراصات قلیه ؛ بوتون بوهوسات
نیامک قبولنه امنیتله سنی دها زیاده سویورم .
وبومحبتله حس نسویه کی اوقشایه رق ظن
ایدرمکه : سنی ده نمون ایدیوردم



حزیران آینک روحانی ، لطیف برصباح
وقتی ایدی . تنهارمخلمه بوانیوردق . بوراده
سنکه ساعتلرجه برابر بولنقده هیچ برمحزور
هیچ برمانع متصور دکلدی . بوجهته سربست
سربست ؛ فرج و غفور ؛ شادان و خندان
اقشامی یایدق . بن بوزمان اوله برحاله کیشدمکه :
یالکنز سنک برابرمد بولندیغکی بلیوردم .
ایشته اوقدر . چاققلقلرک ، جلوه لرک ،
وعدلرک بنی غشی ایتش . عادتا مسبت لایعقل
ایله مشدی . بن بوجود واستغراقده ایکن
سن عودت ایچون رخصت طلبنه قالفشدک
بونک تأخیرندن تولد ایدمک محاذیر تمامیه
نیجه ده معلوم ایکن غریبدرکه : کولم سندن
ایرلماق ایچون ممکن اولدینی درجه ده فدا .
کارلق اختیارینه رضا کوستریوردم . اوت !
اوله یاسن بنی بویه محزون ، غریب ، یالکنز
جه بر اقوب کیده جک اولورسک بنم ایچون
ارتق بوحیاتدن ، موجودیتدن نه استفاده
ایدلش اوله جقدی . هیچ ؛ برشی سویلمدم .
یالکنز غریب غریب یوزیکه باقرق قابلمک
تأثراتی ، روحک تلهفاتی اظهار ایتدم .
آ . . . قلبکریک رقیق ، وجدانکر یک رحیم
بنی بوحالده بر اقوب کیتمکه قائل اولدی .
اودقیقه ده عصی بر حرکتله چارشنی بر طرقله
فیرلاتیورمکه سعادت حیاتی اکال ایلدیکنز .
سزک بولطفکیزه ؛ بوفدا کارلغکزه قارشو نه
یولده عرض شکران ایدمک بیلیموردم .
شائیر مشدم بوحال ظن ایدرمکه : اکصمیمی
برمتدارلقدن امین اولیکز اودقیقه ده بوتون
موجودیتله برابر سزک ایدم . اوت ! بوندن
صکره محبتنر صافیت ، حیاتنر سعادت ،
هر حالنر جدیت کسب ایتدی . بن بوتون
بنلکمله سنک ایدم . سن بوتون صافیت
قابله بنم اولمشدک .



کیجه . هر طرف ساکن ، هریرم نور .
مہتاب مشعشع . روزکار خفیف خفیف
هوب ایدیورم . ایکمز سنکه یوکسک بر
اوله نک نظارت کامله سنی بوانان پنجره سی
اوکنده اوتوریورم .

بن اودقیقه کی احتساسات بختیارانه می
ایضاح ایدیورم . سن یالکنز بومفتونلغمه
بومجذوبیتله قارشو لطیف لطیف کولیوردم .
ایشته اومسعود دقیقه ده ایدی کی : حیات
هستی ده صفای حقیقی بوله میان انسانلر بر خواب
کران ایچنده اویورکن اجسام نمیده بزم بوزم
انسانسمزی ، بواذواق علویه مزنی تماشا
ایدیورم . مہتاب بزنی القشلا رجه سنه بوتون ششمه
سیله جه کاه صفامزنی نورلره غرق ایله یورم .
ضیای صنعی ایله تنویره حاجت بر اقیوردم .
روزکار لطافت وزانیه سنک قرال صاحب لریکی
اوقشایورم . بنم احتساسات غم آودمی آلوب
کوتوریوردم . سکونت لیل . ترنات
روحانیه ؛ الحان علویه ایله روحلریزده
نشئه بخش ایله یوردی . ایکمزده مست
حظوظ . مخمور نشاط ایدک . ساعت الی
بجفه کلشدی . سن بنی عادتا مسرتلرله چیلد .
یرتقی ایسترجه سنه ساده لیکله روحی ،
طبیعی لیکله قلبی اوقشایان ملی بر شرقیه
باشلادک . کفته نک مألنده مندرج اولان حزن
طبیعی ایله بستمک لطافتی وهله اوفق نغمه زده
صدا کرک کسب ایتدیکی اهتزازات بنی تصویر
ایده میه جکم بر حال حزن نشئه الود ایچنده
براقشیدی . هله ایکنجی شرقینک تأثیراته
قارشو ارتق محافظه منات ممکن اوله مدی .
بنی اختیار اغلامغه باشلادم . شو بکای
قلینک مسرت ویا کدردن هانکیسنک تأثیرا-
تندن متولد اولدینی بیلیمکده معذورم . بو
حاله ساعتلر دقیقه ، دقیقلر ثانیه سرعته ده
کچوب کیدرک اورتلق آیدینلا نغمه باشلادی .
برمدت ده انشراح صبیحه ، روحانیت سحره
قارشو برابری بولدی .



تأخیر عودتدن طولایی اجتناب ایتدیکمز
محاذیرد . بر اثر ظهور ایتماش . بن بونی
بیلیمدیکم ایچون اسکسی کی هرکون بردفعه
سزه کورنمکدن احتراز ایدیوردم . بوسبیله
بر آلتی کون قدر بربریمزی کوردمک .
بومدت طرفنده سن بنی برایکی دفعه آرامشک
خبر الدم . نهایت برکون تصادف ایتدک .
مغیر ، طارغین نظرلرله وفاسر لغمدن شکایت
ایدیوردم . مقصد و صافیت قلیه می اکلا تدیغم
زمان چین چینلرله محزون ایلدیکنز کولکی
تبسملرله تالطیف ایتدیکز . واو هفته نک
صالی کونی صباحی غایت ایرکندن سزی .
بکله مکملکمی سویلیدیکنز .

آه... بیلیمیسک! بی بویه فوق المامول
النفاتله مظهر ایتدکجه نه قدر مسعود .
محبتمی تزید ایلدیوردیگر . بوکی تمایلات
شوخنه کړک اویاندیردینی احتیسات وایوم
موجودک حلوانه قدر انتظارک ویردیکی تعبیر
ایله نه لرچکدیکمی سویامک ایستهم . بازار
ایرتمی کیجه سی برنایه اویوق ممکن اوله مدی .
صباحه قدر سزی دوشندم . صبح کاذبک
زوالیه برابر صبح صادق جهانی ایدیلانغه
باشلادینی بر زمانده بو صبح صفای
سعادتی نظیر ایدرجه سنه سرتابایض البسملر
ایچنده عرض دیدار ایتدک . بوکونکی معذرت
اولکی کبی اوله یکریمی دوت ساعت برابر
بولنقلغمزه مانع اولدیفندن همان اوج دوت
ساعت ظرفنده ایرلوق .



ظهور ایدن برایشک ایفاسی خننده سندن
دوت یوز کیلومتر و قدر اوزاقلاشغه مجبور اولمش
ایدم . فقط امین اولیکرکه : بو قدر اوزاقلاشه برابر
روح ، قلم تمامیه سزکه برابر ایدی .
چونکه بولر سزک محبتکله ، اذواق تما
یلاتکله تغدی ، تلذذ ایدیوردی . بر
هفته صکره بر مکتوبکری الیم . بونده
مسافه نیک بدیتی نیتنده مفارقتک قصری
بیسان اولیوردی . ارتق بوارزی صافه
قارشی نم ایچون ممانعت ممکنمی ایدی . او
قدر غیرت ایتدیکم حالده انجق اوزیش کون
صکره عودت میسر اوله بیلیدی . ایکنجی
کونی تماشای خیالکزه مظهر اولدم . فقط
اومشئوم کون بندد . حاصل اولان برشبه
هیچ مأمول ایتدیکم حالده محبتی بردنبره
شدتلی بر صورتده دوچار تزلزل ایلدی .
وشمدی کیت کیده تظاهر ایدن کاذب ؛
دلغریب وعدلریکه . ساخته ، موقت عهدلریکه
هرحانی حرکاتکده ، اهانت واقعکده باقیورمده
محبتک زوالندن نمون اولیورم . وسنی
الدانه رق سودیکم ایچون بو محبت عادتاً نظر
نقرتله باقیورم . کورکلی پارچه لامق ایستهمورم
روحندن تاثیرانی چیقارمنه چالشیورم .
بوکون ارددن برحق ایکی ای کچور . بو
تفرک بنده حاصل ایتدیکم اغبرار ایوم
باقی در سن بی اسکی حاله ارجاع ایله سعادت
صانیدی اودوره شامتی اعاده ایچون بک چوق
غیرت ایتدک . والیومده ایدیورسک . فقط
بن سنی اولکی صافیت عقیفانه ، اسکی صمیمیت
محبتده بوله مدیغ ایچون ارتق سندن اوزا .
قلاشمعه لزوم کوردیکم جهته یوندن صکره
تالیف بین قابل اوله میه جفنی بیلهرک بی آزا .
ماملی سک زیرا سن صافیت محبتک درجه سنی
بیلهمده . صمیمیت عشقمی تقدیر ایدهمده
چونکه قادینسک . بوجته لایق اولدیفنی

صورتده مظهر تقدیر اوله میان محبتک بدل
نقرت اوله جفنده شه یوقدر . آه .. قادینلر .
خلیل نهاد
فرانسزدن مترجم :
کوچک قیز .

نه قدر صفوق ایدی ! قار دوشیور ،
کیجه ده یقلاشیور ایدی . سنه نیک صوک
کونی ایدی . بو رودتک ، بوظلمت اره سنده
باشی آجیق ، ایغی چلاق فقیر کوچک برقیز
زقاقندن کچوردی اونی ترک ایدرکن ایاق
قابلی وار ایدی : فقط چوق بیوک اولدیفندن
ایکی عربه اره سنده کی یولدن کچمکه چالشیور
ایکن انلری غائب ایتش ایدی . بریسی حقیقه
ناید اولدی . دیکری نیسه ؛ شاید جناب
حق بر محصل عمر ویرسه اکا بشیک
اتخاذ ایتک نیتیه برچاقین طرفندن غضب
ایدلی . کوچک قیز صفوقدن مورارمش
چلاق ایقارلیله قطع راه ایدیور واسکیمش
اولان پشمالینده برچوق کبریتلر طوتیور
ایدی . اندده برپاکت طاشیور ایدی .
انک ایچون بوکیجه برلیله ماتم فلاکت ایدی :
مشری . یوق بناء علیه برپاره بیه موجود
دکادی چوق آچ اولدیفنی کبی پکده وشومش
ایدی چهره سنده علائم سفالت کرکی کبی
بولومش ایدی . زوالی قیز ! ... اکمه سنه
ظوغری ظریفانه اولمش اوزون صاری
صاچلرینه بیوک قطعده قار پارچلری
دوشیور ایدی فقط اوصاچلرینی دوشینورمی
ایدی ؛ ! مطبخلرک پنجره لرینده ضیالر
پارلایور . شکرک قوقولری زقاعه منتشر
اولیوردی . اشته و بولری دوشینوردی .
ایکی او اره سنده برکوشه یه چوکدی
کیت کیده صفوق بتون وجودنی استیلا
ایتمکه باشلادی . فقط تکرار خانه سنه عودته
جسارتیاب اوله میوردی بر اچقه بیه الیم
ایتمکسیرین کبریتلری کوتوره جک اوزمانده
پدری انی دوکجه جکدی بوندن بشقه صفوقده
یوقیدی یا ؛ !
راوک چایسیتی تند اقامت ایدیورلردی
هر نه قدر بیوک دلکار صمان وچاوردلرله
طیقامش ایدیه . ینه اره لقلردن ره زکار
کلیوردی . برودتن مینی مینی الیری حیاته
وداعکش اولمق اوزردادی . فقط ! بردانه جک
کبریت انک اعاده حبات مختضرانه سنه کافی
ایدی همان بردانه کبریت الیدی ! ریج ! باق
نصل پارلادی ! نصل یانیور ! حرارتلی
وضیافشان بر علو ایدی الیه اوزرخی اورتدیک
وقت کوچک برشمعدان وظیفه سنی ایفا

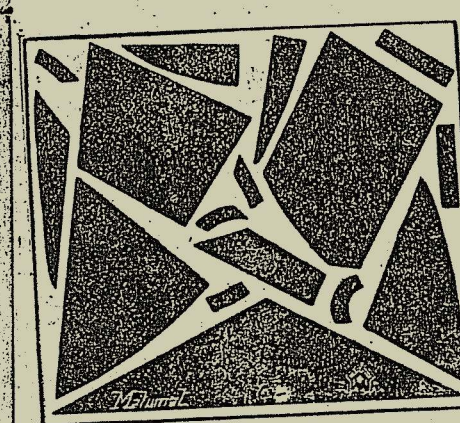
ایدیوردی نه حیرت آمیز شعله ! کره جکارله
مزین وانلرک اوزرینه شعله فشان باقر قیاق
اوتوردلش بیوک بر صوبه نیک اوکندده طوران
کوچک برقیزی آکدیر یوردی . او قدر
کوزل یانیور ایدی که یوجیه ایصینور ایدی
فقط نه اولدی بیلیم ؟ ایزرینده ایصتق
ایچون اوزاتدینی ائاده شعله سوندی صوبا
کوزدن نابید اولدی .
نهایت الله اوجی یامش بر کبریتدن بشقه
برشی کورمز اولدی .
برایکنجی کبریتی ده اوزرینه سوردرک
یاقدی برپارچه سی دیوار اوزرینه دوشوب
برغاز کبی پارلادی قیز کوچک ؛ بر اوطه
کوریور ایدی که دروننده بیاض سفره
بزیه اورتلمش ماصه اوزرینده ظریف پورسان
طاقی ایچنده هنوز ائاده قیزارمش اربک
والما ایله طولدیرلش برقاز طور یوردیکه
اشما انکیز بر ایاچه نشر ایدیوردی .
حیرت ! .. نه سعادت ! بردنبره قاز سندن
صیچرازی دوشمه اوزرینده چتال وچاق
بلنده مرکوز اولدیفنی حالده قیزه طوغری
تکرلندی .. کبریت سوندی اوکندده بارد
وچاند دیواردن تشقه برشی قلمدی .

اشته بر اوجنیجینی ده اشغال ایتدی
بوسفر بر اغاج التیده کنسیدینی اوتورمش
کوردی اوشمدی جام قیوک اردلقلردن
کوردیکی بیوک تاجردن ده مسعود ایدی .
اغاجلرک یشیل دالاری اوزرینده بیک
شمعدان یانیوردی بیوک مغازه لرک پنجره لرینی
تزیین ایدن رسوم تقوش کبی رنگارنگ
تصاویر عرض چهره ایتسام ایدیوردی .
کوچک قیز ایکی الیرینی قالدیردینی کبی موم
سوندی . اغاجک بتون شمعدانلری ارتق
سایه مسعود ایدیور .. کوچک کندی
کندینه « بریسی اولیور » دیدی زیرا کندی
طبع صافه الک خوش وایفون کلان وارتنق
مقبر ایدینه رخت ایدن بیوک والده سی
بونی اکثر دفعه لار تکرار ایلش ایدی .
دیوار اوزرینه بر کبریت ده سوردری شکل
ایدن بوجسم شعله ایچنده وغایت معظم
ومالیم اولان چهره سیله ایاق اوزرینده بیوک
والده سنی کوردی (ننه ! بنیده آلی کبریت
- ونیدیکی وقت بیلورم که کوزل اغاج کبی
سنده غائب اوله جقسک) دیدی .
با کتک قسم متیاقسنی کاملاً یاقدی زیرا
والده سنی عین وجهله دائماً کوزی اوکندده
طوتیوردی . کبریتلر کونشک ضیای شدید
آتشینی کبی براق وپارلاق برشعله نشر
ایتدیرلکه بو آنه قدر والده سی نه او قدر
جسم ونه او قدر لطیف کورتش ایدی .
کوچک قیز جغزنی قولی اوزرینه الی

بوششمه نیک ایچریننده جیننده مال مسرت
اوله رق عالم ملکوته یوکسلدیلر . او قدر
یوکسلدیلرکه ارتق صفوقدن ، آجاقندن ،
اضطرابات ماده دن اتر قالدی . نسیم بارد
صبح حقیف ، حقیف وزان اولورکن ایکی
خانک اره سنده برکوشه جکده کوچک قیز
رخ کلکون ودهن ایتسام نمونیه سنه نیک صوک
کوننده شدت برودتن یداندینه تسلیم روح
ایتشیدی . کاملاً دینه جک راده ده توکنمش
اولان کبریتلریله کوشه سفاته چیکله رک اکال
انفاس حیات ایدن حیفه مظلومه اوزرینه
یکی سنه نیک شمشعلی کونشی کال عظمتیه
نشر انوار ایلور .

معصومه بی ایلک کورن ذات دیدی که :
« زوالی ! کبریتلرله ایصتق ایستهمش »
انلر ، مظلوم قیز جغزک نه شایان تماشا اشکال
کورتش اولدیفندن بی خبر ایدیلر .
محرری :
پول اشکا :
مترجمی :
فائق نسیم

یادچه



بویارچلری برلشدره رق منتظم پرشکل حاله
افراغ ایدنه کوزل بره دیه ویرله جکدر .

معالی اسلامیه
محرری : عباسیه یاشا
عظمای حکمای اسلامیه دن بحرسفید والیسی
دولتو عابدین پاشا حضرتلرینک حکمیات قرآنیه
اوزرینه « معالی اسلامیه » عنوان یاقنت نشانیله
تحریر بیوردقلری اثر نفیس بوکره مطبعمه مرجه
بر صورت مکمله ده طبع اوله رق موقع انتشاره
وضعنه موفقت الویرمشدر . پاشا حضرتلرینک
شرق وغربجه حکمیاده حائر اولدقلری ید طولی
معلوم انام بولندیفندن مطبوعاتر زینت بخش
اولان بوصوک محصل حکمتلرینه دائر تقدیر
آمین سوز سوبلیکی جدأ زائد ، حدانشناسلی
عدایدروز . معالی اسلامیه نیک قیمت واهیتی انتظار
عمومده ارثیه مؤلف محترمک یالکر ذکر
نامی کافدر .
فیاتی : ۷ بچق غروشدر .
مدیر مسئول : محمد طاهر
مطهرات — طاهر بک مطبعی